



Airbus A300-600 ST „BELUGA“

PRINTED IN GERMANY

© 2010 BY REVELL GmbH & Co. KG

04206-0389



Airbus A300-600 ST „BELUGA“

Beim Airbus A300-600ST (Super Transporter) oder auch „Beluga“ handelt es sich um eine Variante des Standard-Großraumflugzeugs A300-600, die speziell für den Transport von Flugzeugteilen und anderen besonders großvolumigen Frachtteilen entwickelt wurde. Die offizielle Bezeichnung lautete zunächst „Super Transporter“, der Spitzname „Beluga“ wurde jedoch stetig beliebter und wurde nun auch offiziell übernommen.

Bei Airbus handelt es sich um ein Konsortium, das aus den führenden französischen, deutschen, britischen und spanischen Luftfahrtunternehmen gebildet wurde. Üblicherweise werden die Tragflächen und das Fahrwerk im Vereinigten Königreich Großbritannien, das Leitwerk und alle Arten von Türen in Spanien, Königreich Deutschland und die Flugzeugnase sowie der Innenbereich in Frankreich hergestellt. Da die verschiedenen Airbus-Produktionsstätten so verstreut liegen, müssen alle Teile für die Endmontage an einen einzigen Ort verbracht werden.

Als Airbus im Jahr 1970 seine Tätigkeit aufnahm, wurden die ersten Teile noch auf der Straße transportiert, die wachsende Produktion erforderte aber bald den Wechsel zum Transport per Flugzeug. Ab 1972 übernahm eine Flotte von vier stark modifizierten „Super Guppies“ diese Aufgabe, bis die stetig weiter wachsende Produktion von Airbus eine noch größere Frachtkapazität erforderte.

Im Jahr 1991 begannen Aérospatiale und die DASA, zwei der Hauptpartner im Airbus-Konsortium, mit Veränderungen am zweistrahligen Großraumflugzeugtyp Airbus A300: während die Tragflächen, der Antrieb, das Fahrwerk und der untere Rumpfbereich identisch mit dem A300 sind, ist der obere Rumpfbereich (25 eine riesige hufeisenförmige Konstruktion mit einem Durchmesser von 7,7 m (25 ft). Um den Zugang zum Frachtraum von vorne zu ermöglichen und gleichzeitig zu vermeiden, dass dabei alle elektrischen und hydraulischen Verbindungen samt aller für die elektronische Steuerung nötigen Verbindungen unterbrochen werden müssten, wurde das Standard-Cockpit des A300 unter den Frachtbereich gesetzt. Zusätzlich wurde der Heckbereich vergrößert und verstärkt, um die Flugstabilität zu erhöhen.

Mit der Konstruktion wurde im September 1992 begonnen, der Erstflug fand im September 1994 statt. Im Oktober 1995 wurde der A300-600T „Beluga“ in Dienst gestellt. Es wurden noch vier Stück des Typs „Beluga“ gebaut, in etwa einer pro Jahr, und alle fünf sind noch regulär im Dienst. Ihre Hauptaufgabe ist es, Airbus-Teile für die Endmontage quer durch Europa nach Toulouse oder Hamburg zu transportieren.

Airbus A300-600 ST „BELUGA“

The Airbus A300-600ST (Super Transporter) or Beluga is a version of the standard A300-600 wide-body airliner modified to carry aircraft parts and over-sized cargo. It was officially called the Super Transporter at first, but the name Beluga became popular and has now been officially adopted.

Airbus is a consortium formed by the major French, German, British and Spanish aerospace companies and in general the wings and landing gear of all Airbus aircraft are made in the UK, the tail and doors in Spain, the fuselage in Germany, and the nose and center-section in France. The geographic location of these various Airbus manufacturing plants results in the need of transporting all these parts to one location for final assembly.

When Airbus started in 1970, the first few components were delivered by road, but growing production soon necessitated a switch to air transport. From 1972 onwards, a fleet of four highly modified „Super Guppies“ took over, until the growing Airbus production required greater capacity.

In 1991 Aérospatiale and DASA, two of the major Airbus partners, started with the design to modify the wide-body twin-engined Airbus A300: the wings, the engines, landing gear, and the lower part of the fuselage are the same as the A300 while the upper part of the fuselage is an enormous horseshoe-shaped structure 7.7 m (25 ft) in diameter. To provide access to the cargo area from the front without having to disconnect all electrical, hydraulic and flight control connections, the standard A300 cockpit was moved down below the cargo floor level, and the tail structure was enlarged and strengthened to maintain directional stability.

Construction began in September 1992, and the first flight took place in September 1994. In October 1995 the A300-600ST „Beluga“ entered service. Four more Belugas were constructed, at a rate of roughly one per year, and all five remain in regular service. Their primary task is to carry Airbus components ready for final assembly across Europe to Toulouse or Hamburg.

Forma hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG. Wiederrechtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.
Ce produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG. Toute utilisation ou duplication frauduleuse sera l'objet de poursuites en justice.
Modelado y en propiedad de Revell GmbH & Co. KG. Infracciones de los derechos serán perseguidas por la ley.
Forma prodotta della Revell GmbH & Co. KG. e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.
Mall on Revell GmbH & Co. KG. valmistama ja omavalitsus. Laiktooman kopioitumin tukeaan pouttamiaan oikeudellisiin toimin.
Formen er producer og eies af Revell GmbH & Co. KG. Eftertryk og anden brug uden tilladelse vil bli gjenstand for rettslig forfølgelse.
Produkcja i prasie własności firmy Revell GmbH & Co. KG. Nielegalne podróbia nie sã zabronione pod odpowiedzialnoścã sadowã.
Model, Revell GmbH & Co. KG. Firmanın mülkiyetinde olduğu ve ticari olarak korunan bir markadır. İzinsiz kopyaları yasaldır.
A forma előállította és a tulajdonosi jogoké a Revell GmbH & Co. KG. A jogellenes utárásmokat és másolást jogilag közbizonyossá teszi.

Model manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG. Illegal imitations are subject to prosecution.
Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH & Co. KG. Onrechtmatige nabootelingen worden gerechtelijk vervolgd.
Formas produzidas e de propriedade da Revell GmbH & Co. KG. Cópias não autorizadas serão processadas judicialmente como determinado na lei.
Modelen tillverkad av och tillhör Revell GmbH & Co. KG. All kopiering behövs enligt lagen om upphovsrätt.
Formen er fremstillet af Revell GmbH & Co. KG. som også har ejendomsret. Lovstridige eftertrykninger søgtes.
Mogeln heretvorkatet i valdeltet odelmet valdeltet Revell GmbH & Co. KG. Protervorkatet valdeltet i vrasvorkatet i studijet vrasvorkatet.
H joppyh katavorkatet katavorkatet katavorkatet Revell GmbH & Co. KG. On nepovorkatet katavorkatet katavorkatet.
Tvar byl vyrobten firmou Revell GmbH & Co. KG. a je její vlastností. Proti nezákonným napodobením se bude postoupováno soudní cestou.
Forma je proizvedena in je vlasništvo Revell GmbH & Co. KG. Neovlašćena kopija buda pravno kažnjena.

Verwendete Symbole / Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Bausätzen verwendet werden.
 Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.
 Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei successivi stadi di costruzione.
 Huuimol saaravata sümboolid, mida kasutatakse saaravassa kokkupanemise etappidel.
 Legg merke til symbolene som benyttes i monteringsstapene som følger.
 Proszę zwracać uwagę na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych.
 Daha sonra kiçik bir kassamaktamda kullanicılara olan, aşağıdaki sembollerin listesi eklenmiştir.
 Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi lépések felkészítésére kerülnek, vegyétek figyelembe.

Please note the following symbols, which are used in the following construction stages.
 Neem a.n.h. de volgende symbolen in acht, die in de onderstaande bouwfasen worden gebruikt.
 Por favor, presta atención a los símbolos que siguen, los que serán usados en las próximas etapas de montaje.
 Observe: Nečasavata sümboolid, mida kasutatakse järgmistel etappidel.
 Lea valikult märke il järgnevate sümboolide, mis kasutatakse järgmistel etappidel.
 Παρακαλώ προσέξτε τα παρακάτω σύμβολα, τα οποία χρησιμοποιούνται στις παρακάτω φάσεις του κολλώδους.
 Dbejte prosím na dále uvedená symboly, které se používají v následujících konstrukčních stadiích.
 Prosimo za Vašu pozornost na sledeće simbole ki se uporabljajo v naslednjih korakih gradbe.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen
 Soak and apply decals
 Mouflier et appliquer les décalcomanies
 Transfer in water even latex stickers and apply
 Remejar y aplicar las calcomanías
 Pör de molho em água e aplicar o decalque
 Immergere in acqua ed applicare decalcomanie
 Blöt och fäst dekaler
 Keskusta siirtokuvaa vedessä ja aseta paikalleen
 Fukt mövet i varmt vatten och fäst det på modellen
 Dypp bildet i vatten og sett det på
 Περσεύστε το κάρτινγκ βυθισμένο σε νερό και τοποθετήστε το
 Zmękczycy kalkomanie w wodzie a następnie nakleć
 Βουτήξτε τη χαρτοκιτριά στο νερό και τοποθετήστε τη
 Çıkarınmayı suya yumuşatın ve koyun
 Obtisk namočiti ve vode a umlstit
 A matrică în apă și beștăniți și feteștăniți
 Presklicak potopiti v vodu in zatem nanašati



Zur Anbringung der Abziehbilder empfehlen
 Recommended for affixing the decals
 Recommended pour l'application des décalcomanies
 Aanbevelen voor het aanbrengen van de transfers
 Recomendado para fajar las calcas
 Poslędo rekomendacja para aplicar os decalques
 Rekomendacja per aplicarea le decalcomanie
 Atyelates il pászokhoz az elmozdités el decalok
 Paramevayevat karkomaniyatsy pri puzhazhany vodu
 Keskusta siirtokuvaa vedessä ja aseta paikalleen
 Fukt mövet i varmt vatten och fäst det på modellen
 Dypp bildet i vatten og sett det på
 Περσεύστε το κάρτινγκ βυθισμένο σε νερό και τοποθετήστε το
 Zmękczycy kalkomanie w wodzie a następnie nakleć
 Βουτήξτε τη χαρτοκιτριά στο νερό και τοποθετήστε τη
 Çıkarınmayı suya yumuşatın ve koyun
 Obtisk namočiti ve vode a umlstit
 A matrică în apă și beștăniți și feteștăniți
 Presklicak potopiti v vodu in zatem nanašati



Kleben
 Glue
 Coler
 Lijmat
 Engomar
 Engomar
 Dolar
 Non incoltare
 Limmas
 Limmas
 Limes
 Lim
 Kleben
 Przykleć
 κόλλημα
 Yapiştirme
 Lepeni
 ragasztani
 Lepiti



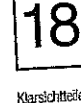
Nicht kleben
 Don't glue
 Ne pas coler
 Niet lijmen
 No engomar
 Não colar
 Non incoltare
 Limmas ej
 Älä limaa
 Skal ikke limes
 Ikke lim
 He kleven
 Nie przyklejać
 μη κολλάτε
 Yapıştırılmayın
 Nelepiti
 raszabad ragasztani
 Ne lepiti



Wahlweise
 Optional
 Facultatif
 Naar keuze
 No engomar
 Alternado
 Facultativo
 Valitult
 Vahltoehtuolisesti
 Valgittult
 Valgittult
 Valgittult
 Ha valtoebor
 Do wyboru
 εντολλακτικώ
 Seçmei
 Valtelise
 letzésés szerint
 naçin izbiru



Entfernen
 Remove
 Délatçher
 Vanwijderen
 Sacar
 Retirar
 Eliminare
 Tag loss
 Poista
 Fjernes
 Fjern
 Удалит
 Usunad
 απομακρύνετε
 Temizleyin
 Odrastnit
 eltávolítani
 Ostranitit



Klarsichtteile
 Clear parts
 Pièces transparentes
 Transparenta onderdelen
 Limpiar las piezas
 Paça transparente
 Parta transparente
 Genomsiktiga detaljer
 Lápinlykvtát osat
 Glasskare delar
 Gjennomsiktige deler
 Προσπαταισε detana
 Elementy przezroczyste
 Σέφανη εξαρτήματα
 Průzračné díly
 Áttetsző alkatrészek
 Deli ki se jasno vide



Abbildung zusammengesetzter Teile
 Illustration of assembled parts
 Figura reprezentant les pièces assemblées
 Afbeelding van samengevoegde onderdelen
 Ilustración piezas ensambladas
 Figura representando peças encaixadas
 Ilustrazione delle parti assemblate
 Bilden visar delarna hopstata
 Kuvä yhtenyttyistä osista
 Ilustrasjonen viser de sammensatta delene
 Ilustrasjon, sammensatta deler
 Изображение смонтированных деталей
 Pysunek złożonych części
 απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων
 Birleştirilen parçaların şekli
 Zobrazení sestavených dílů
 Összeállított alkatrészek ébrája
 Sítkä slopljenega dela



Anzahl der Arbeitsschritte
 Number of working steps
 Nombre d'étapes de travail
 Het aantal bouwstappen
 Número de operaciones de trabajo
 Número de etapas de trabalho
 Número di passaggi
 Antal arbetsmoment
 Työvaiheiden lukumäärä
 Antall arbeidsstopp
 Antall arbeidstopp
 Κοινητοισ οπερασιών
 Liczba operacji
 αριθμός των εργασιών
 İş salhannın sayısı
 Počet pracovných operaci
 munkafolyamatok száma
 Številka koraka montaže



zur besseren Ausbalancierung mit einem Gewicht beschweren
 Add weight for improved stability
 Pour une mise en place correcte ajouter
 voor evenwicht gewicht aanbrengen
 Colocar un peso para obtener un mejor equilibrio
 Utilizar um peso para melhor balanceamento
 Per un migliore bilanciamento metterci su un peso
 belasta med en vikt för bättre balansering
 parannamen tasapainon saavuttamiseksi kuormita painolla
 Til bedre avbalansering vedtaenges en vøgt
 For bedre avbalansering i tillegg til
 для лучшего отбалансирования положить груз
 dla lepszego wyważenia obciążyć ciężarkiem
 για την καλύτερη αντιστάθμιση τοποθετήστε ένα βόρος
 Daha iyi dengelenmek için bir ağırlık koyun
 Za účelem lepšího vyvážení zaťažím
 A jobb kiegyenítés érdekében egy nehézkkel ellátni
 Zaradi boljše ravnoteže postaviti kontratežo z tegom



Nicht enthalten
 Not included
 Non fourni



Behoort niet tot de levering
 No included
 Non compresi



Não Incluído
 Ikke medsendt
 Ingår ej



Ikke inkluderet
 Eivät sisälly
 Δεν συμπεριλαμβάνεται



He coepraxatca
 Nem tartalmazza
 Nfe zawlera



Hi vsebujeano
 Ikerishido bulunamaktadr
 Neni obsazeno

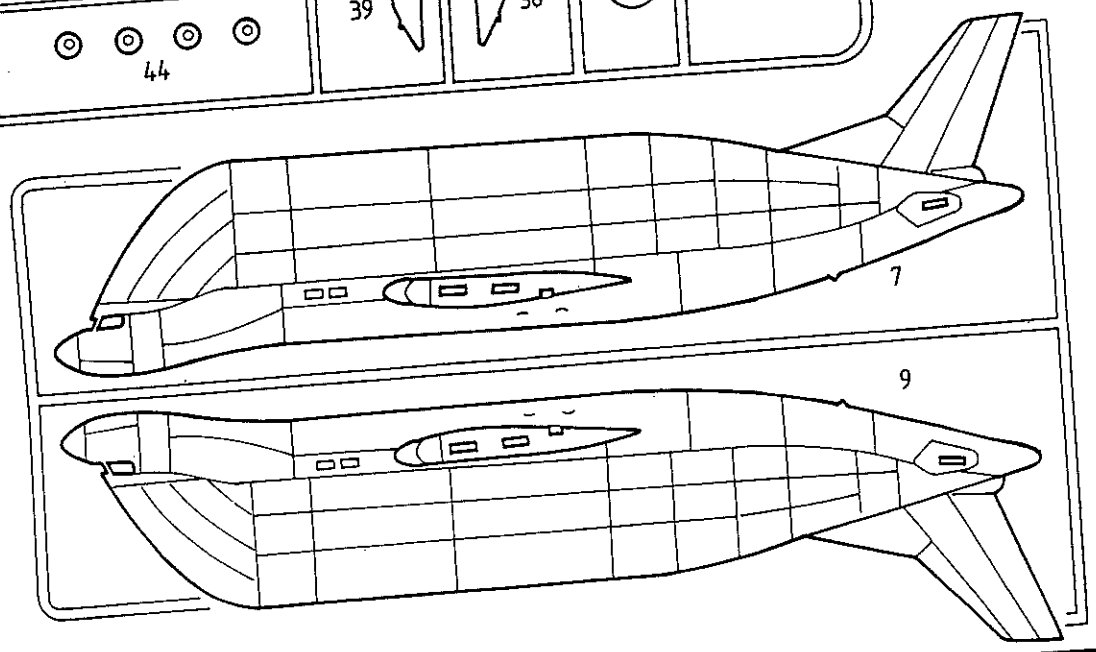
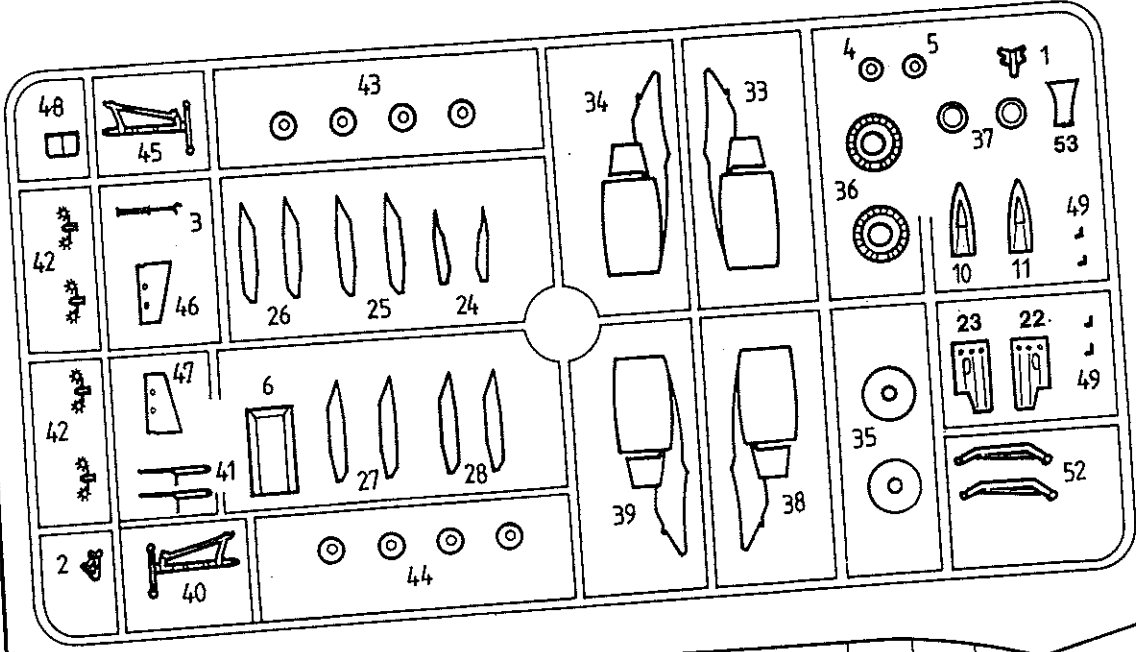
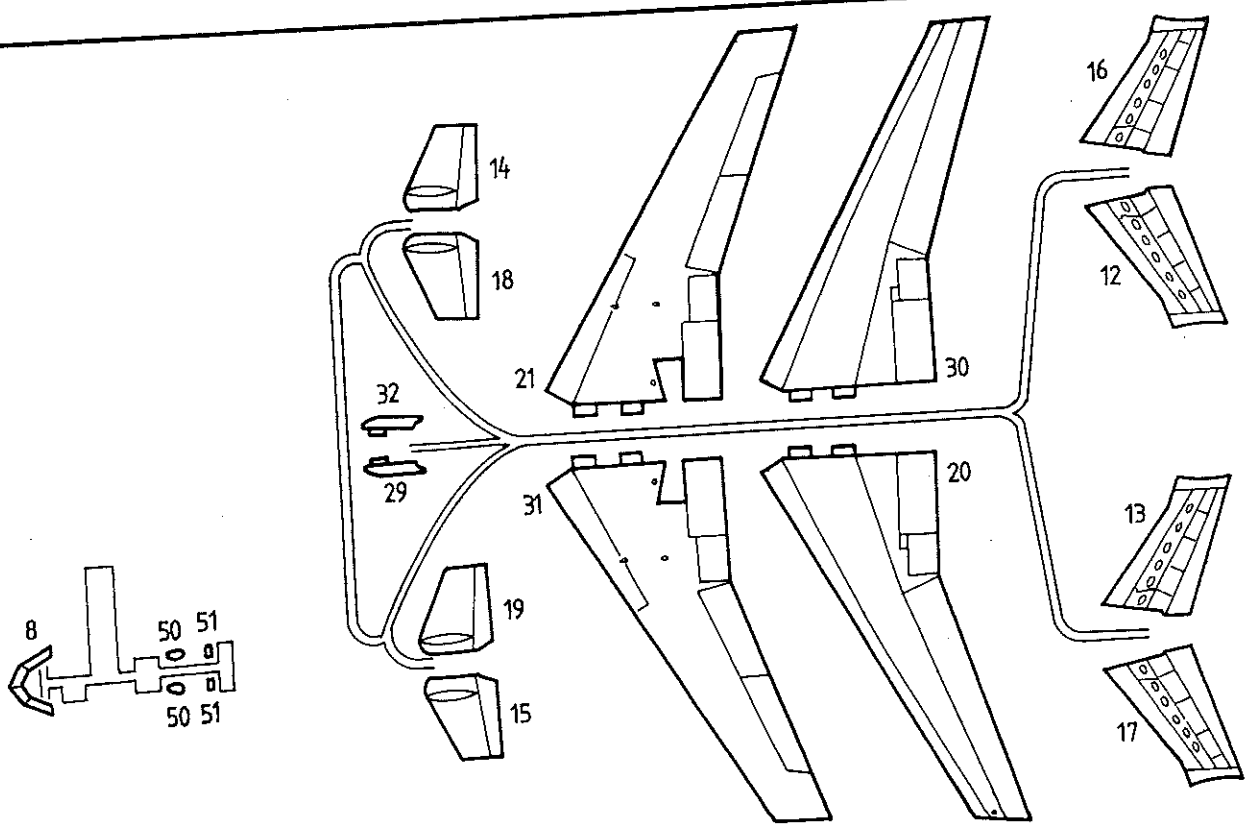
Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

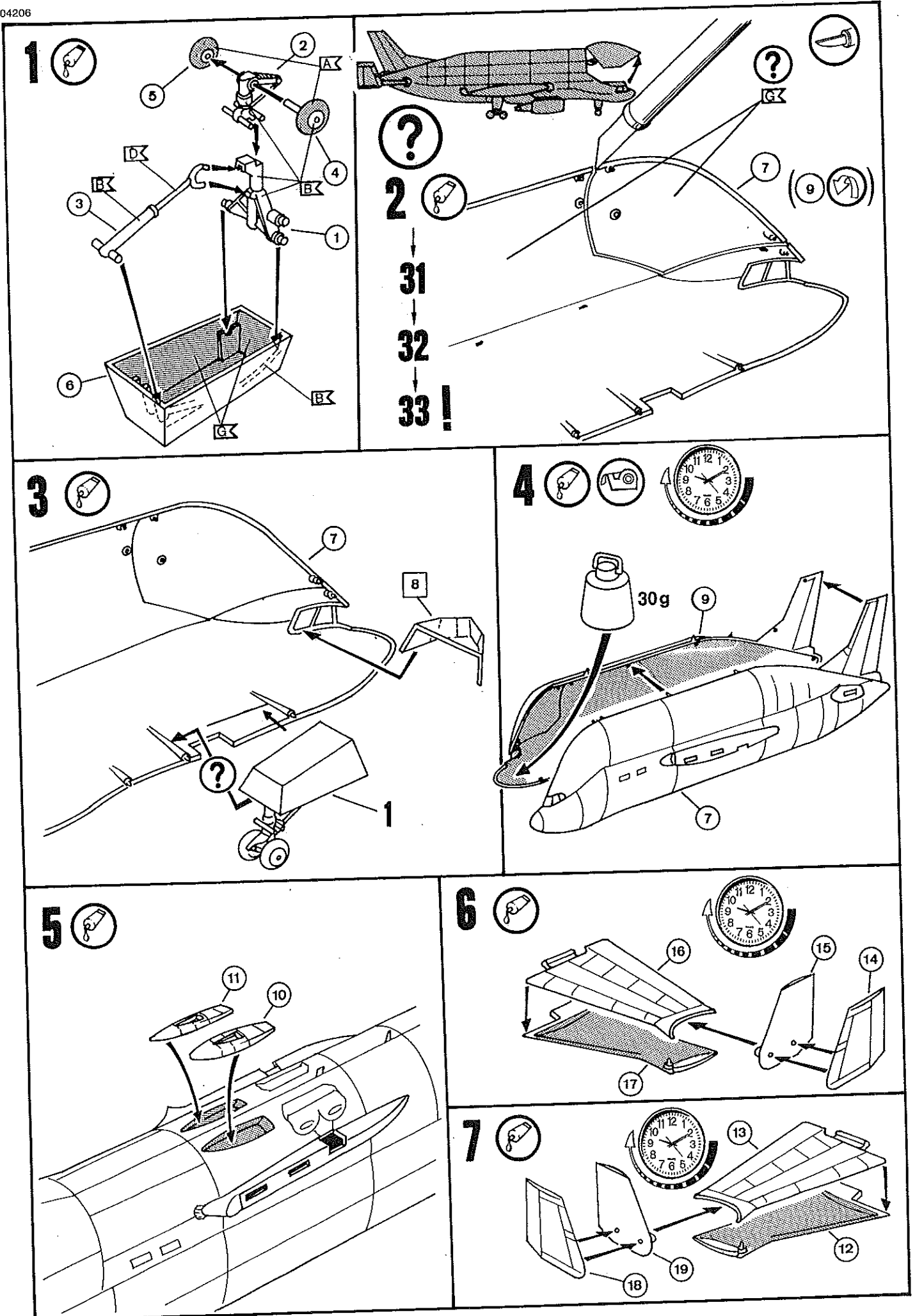
D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.
 GB: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.
 F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.
 NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies en hou deze steeds bij de hand.
 E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.
 I: Seguire le avvertenze di sicurezza allegate e tenerle a portata di mano.
 P: Ter em atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.
 S: Beakta bifogad säkerhetstext och håll den i beredskap.
 FIN: Huuimol ja säilytä ohjeet varottukset.

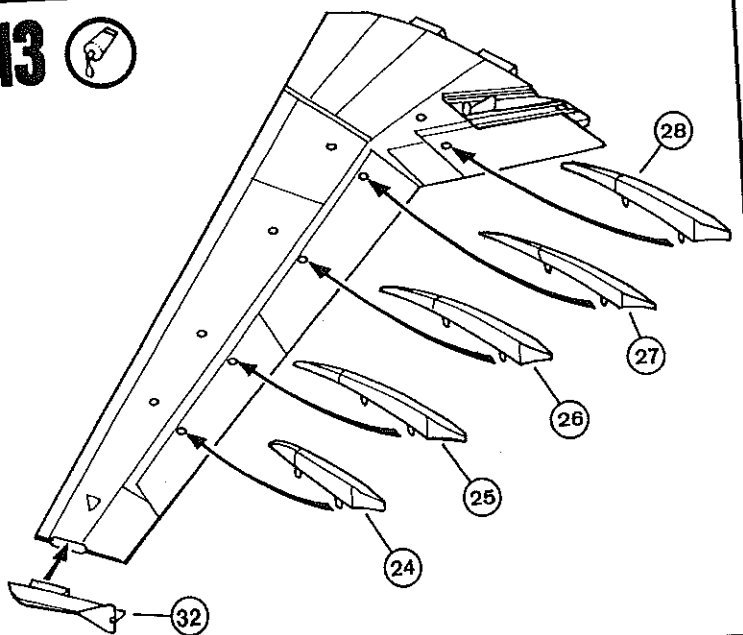
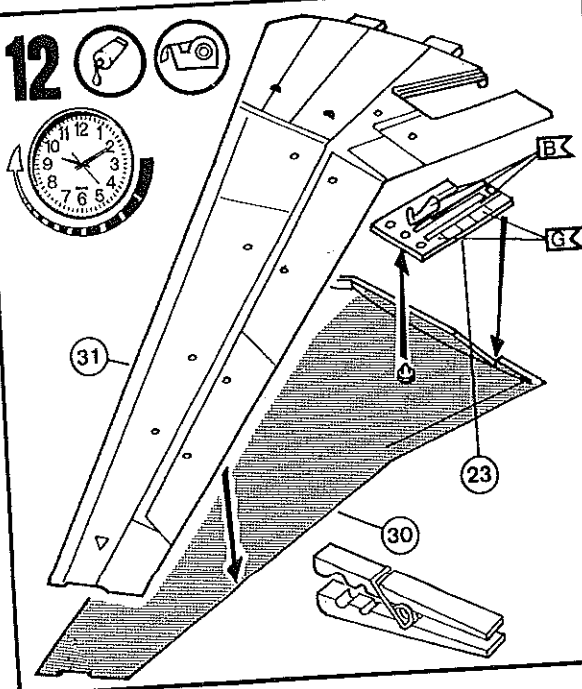
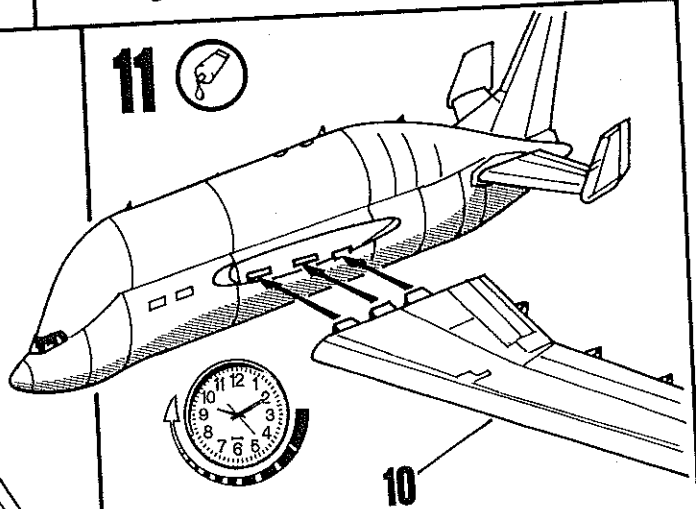
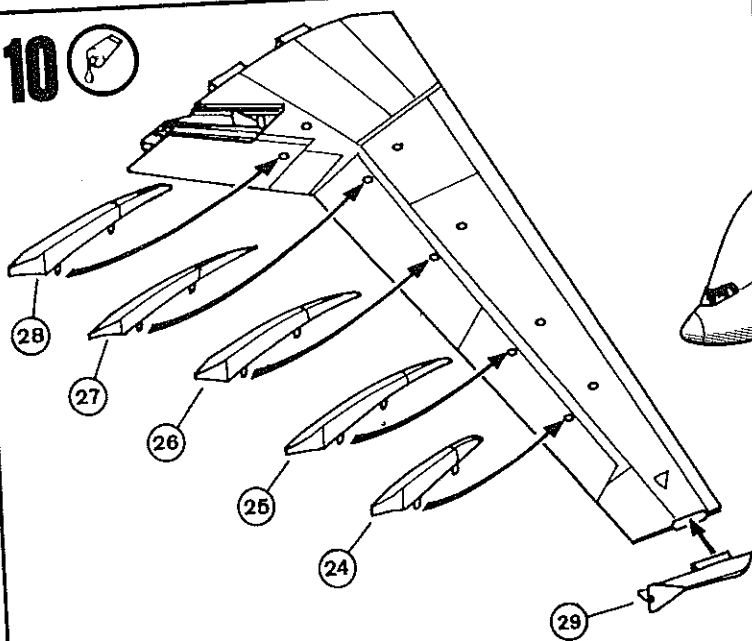
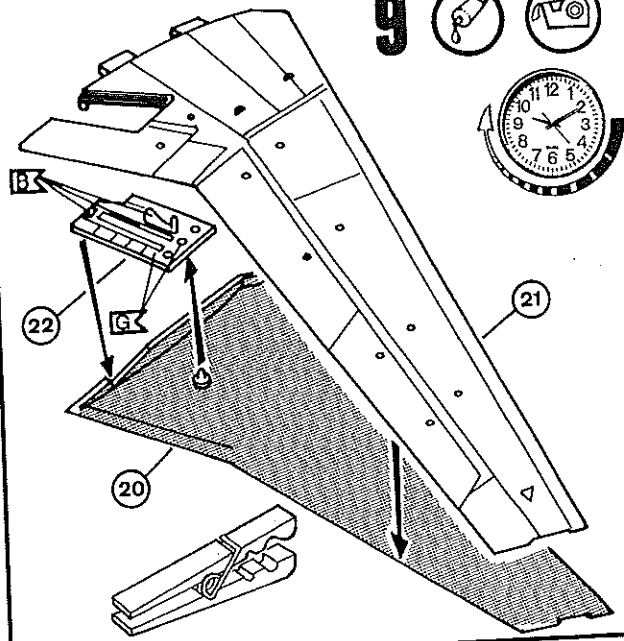
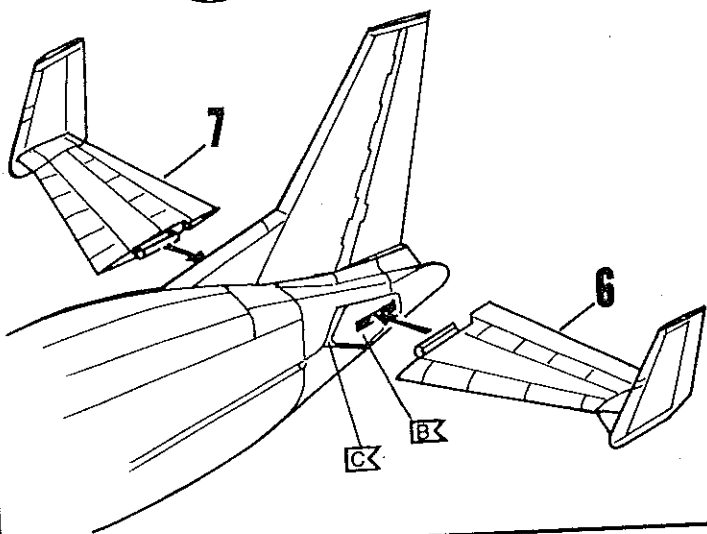
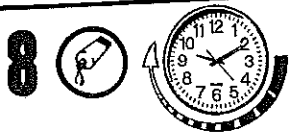
DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem tilgængelige i nærheden.
 N: Ha alltid vedlagt sikkerhetstestklar til bruk.
 RU: Сохраните прилагаемый текст по технике безопасности, храните его в легко доступном месте.
 PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale do wglądu.
 GR: Προσέξτε τις συνημμένες υποδείξεις ασφαλείας και φυλάξτε τις έτσι ώστε να τις έχετε πάντα σε διάθεση σας.
 TR: Ekteki güvenliç talimatlarını dikkate alınız, bakabileceğiniz bir şekilde muafaza ediniz.
 CZ: Dbejte na přiložený bezpečnostní text a mějte jej připravený na dosah.
 H: A mellékelt biztonságási szöveget vegye figyelembe és tartsa fellapozásra készen!
 SL: Priložena varnostna navodila izvajajte in jih hranite na vsem dostopnem mestu.

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die Bauanleitung, das aus der Kartonage herausgeschnittene EAN-Strichcode-Feld und der Kassenbon eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen.
 Einzeltelle für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden. Unsere Adresse: Revell GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde, Deutschland, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen für die übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributeure abgewickelt. Bitte aus dem übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributeure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.
 This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X, Revell GmbH & Co. KG, Henschelstr. 20-30, 32257 Bünde.
 This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH & Co. KG, Boston House, 64-66 Queensway, Heme Hempstead, Herts, HP2 5HA, Great Britain.
 For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

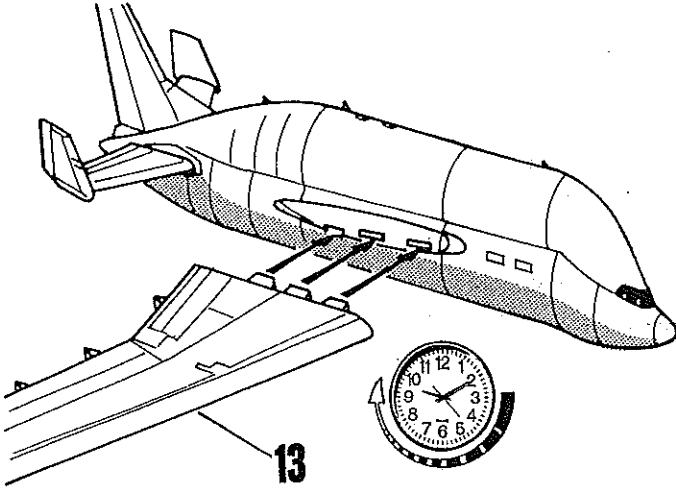
Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôles de poids.
 Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, muni de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.
 Le SAV ne sera assuré que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois.
 Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde cw Revell GmbH & Co. KG, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21000 Dijon, France.
 Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.
 Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de EAN-reektreepcode en de kassenbon zijn meegezonden. Wij vragen om uit de doos geknipte EAN-streepcode en de kassenbon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.
 Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, 32257 Bünde, Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot-Brittannië.
 Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele locale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken u contact op te nemen met uw winkelier.



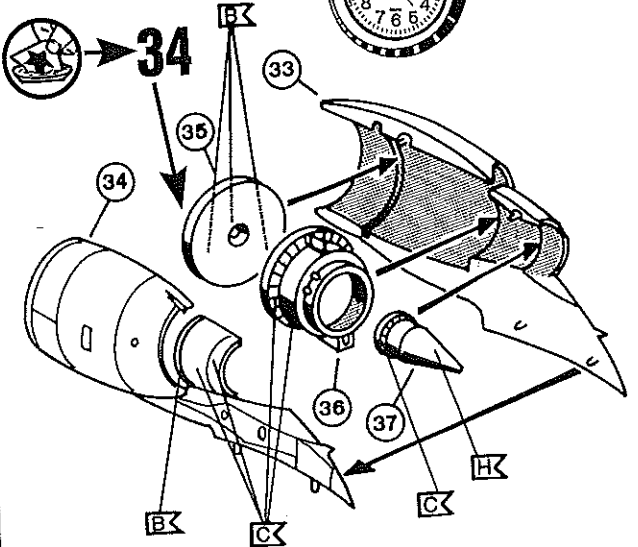




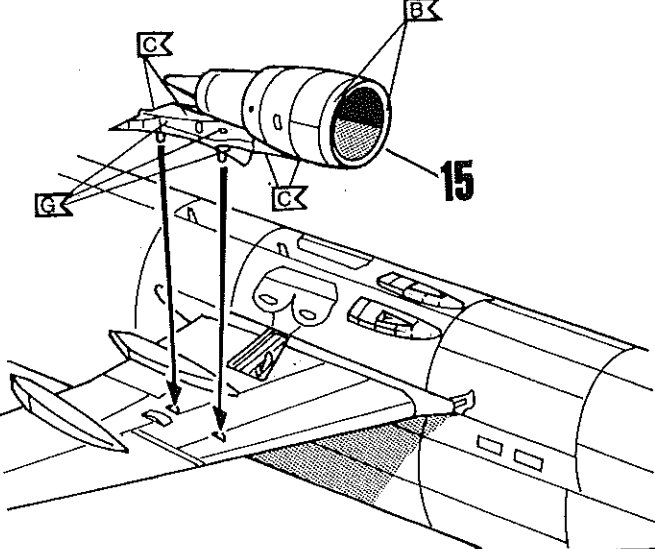
14 



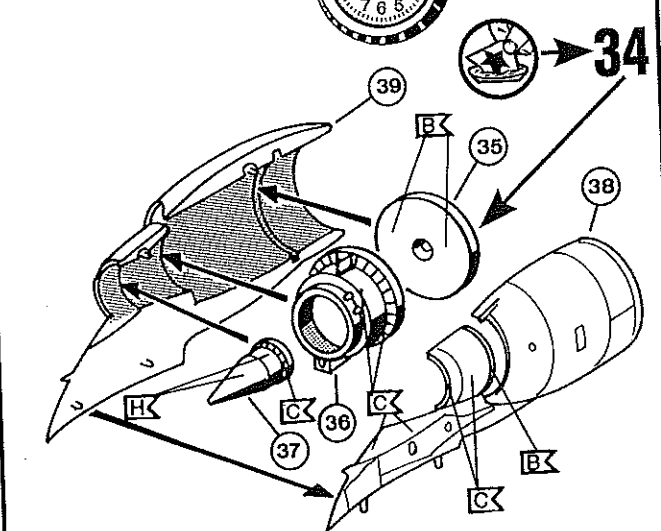
15 



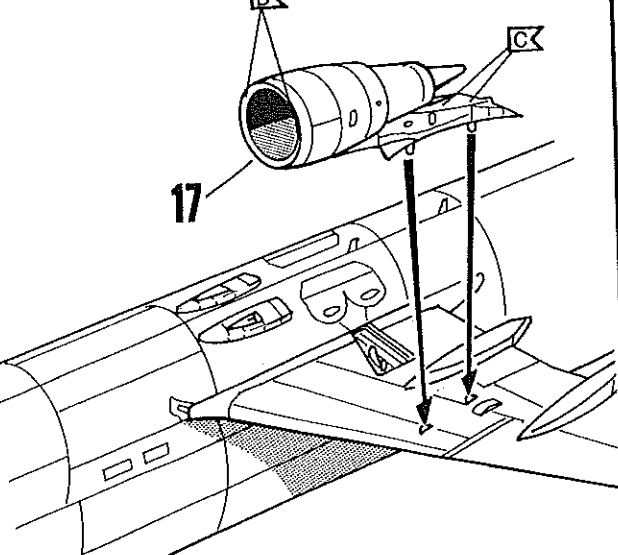
16 



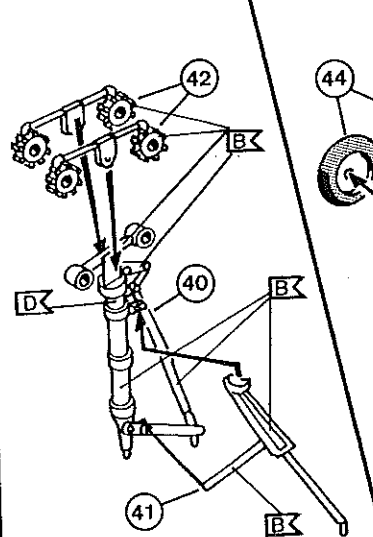
17 



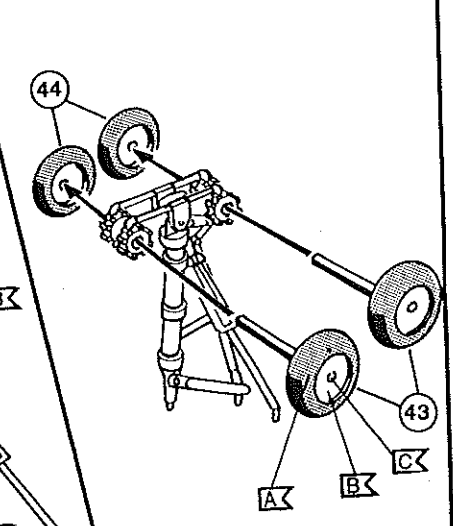
18 



19 



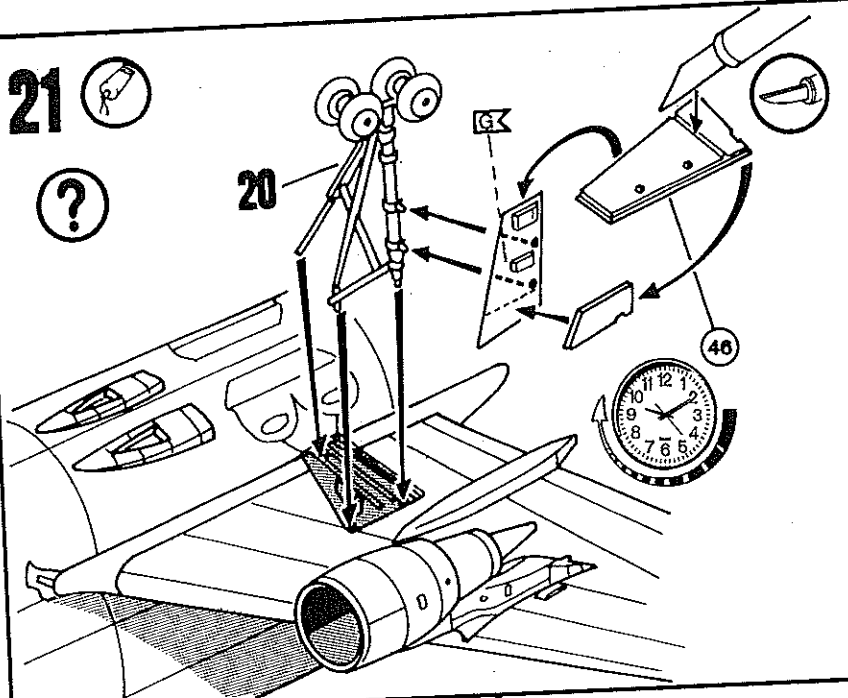
20 



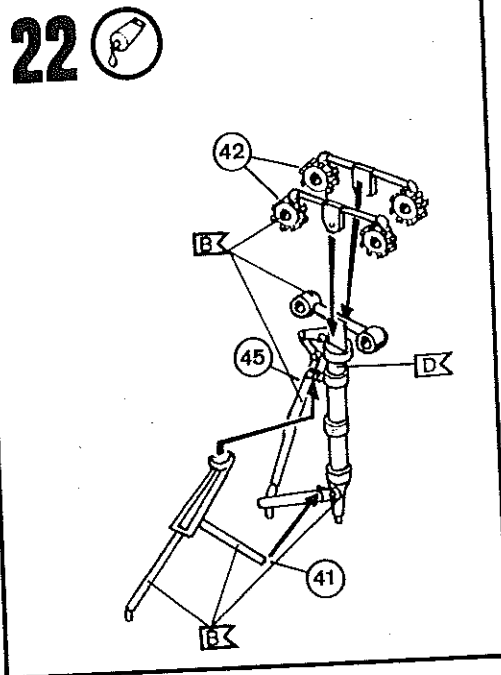
21



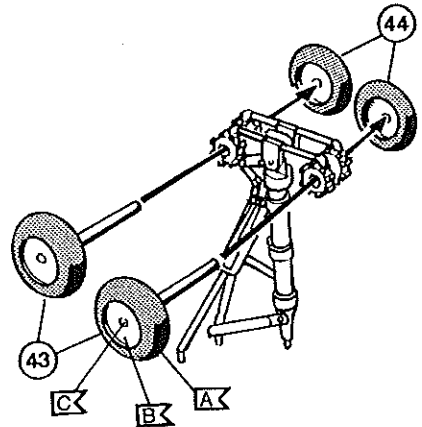
20



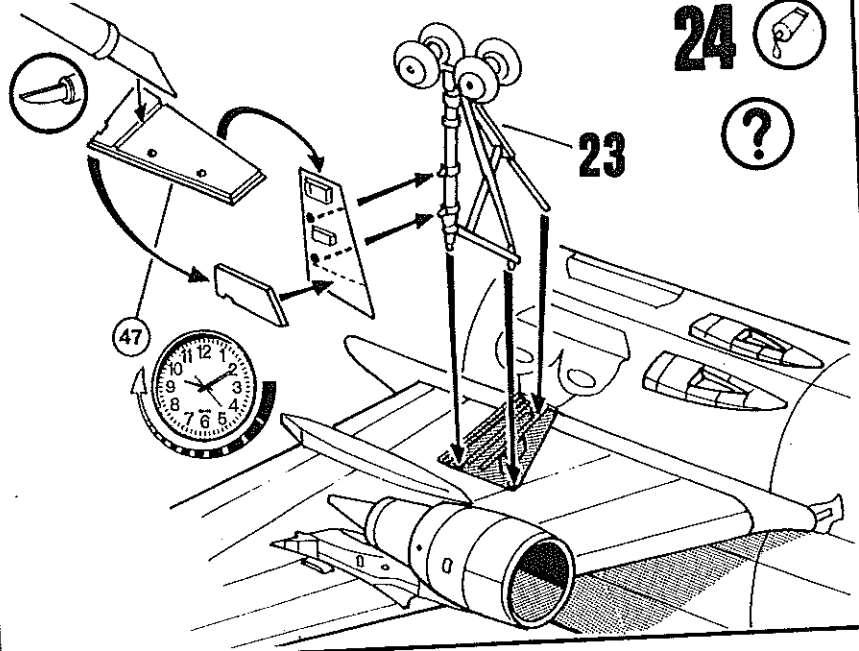
22



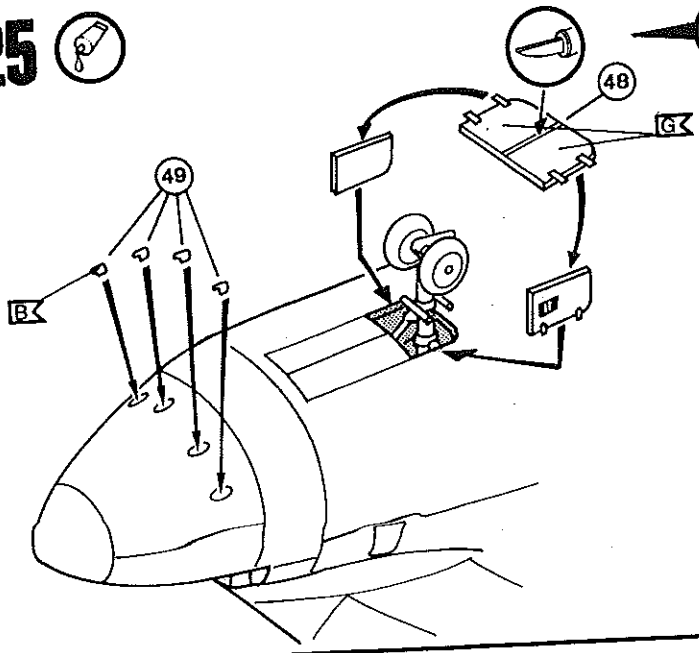
23



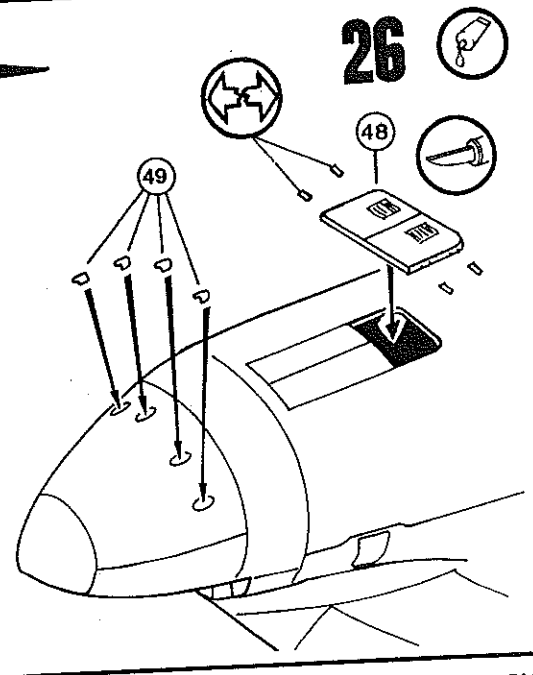
24



25

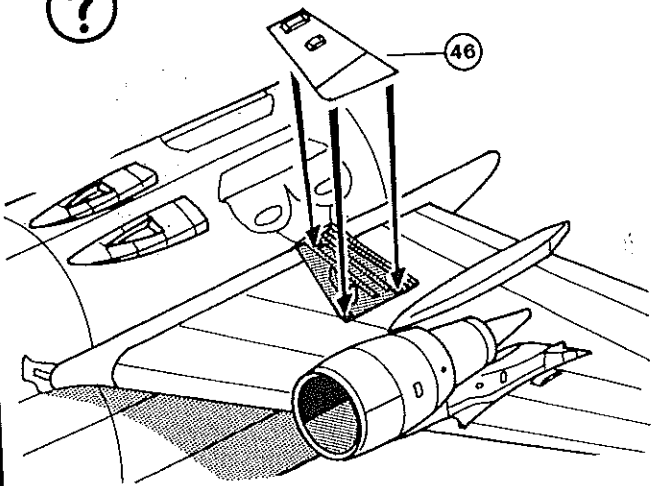


26



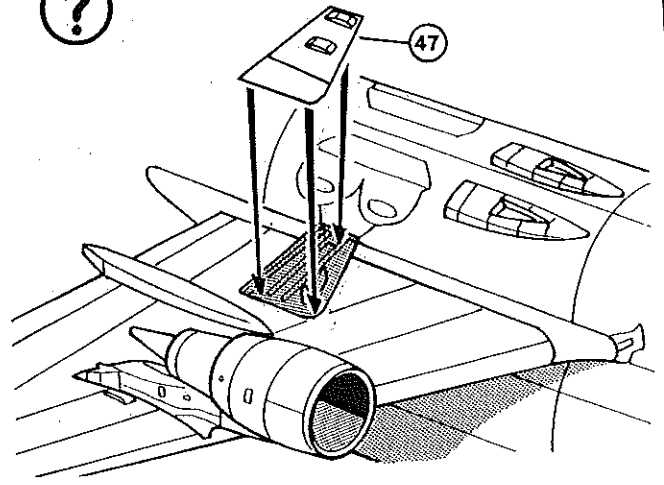
27 



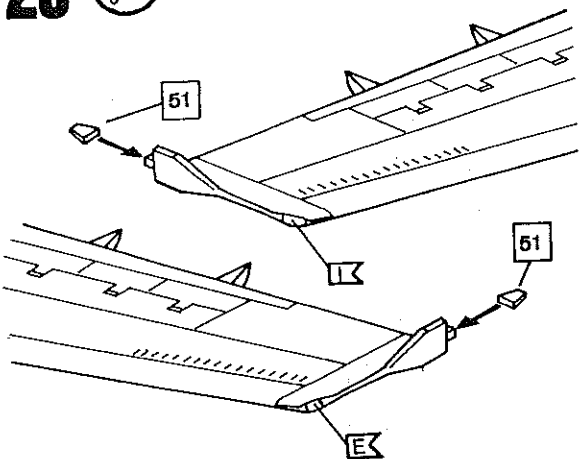


28 

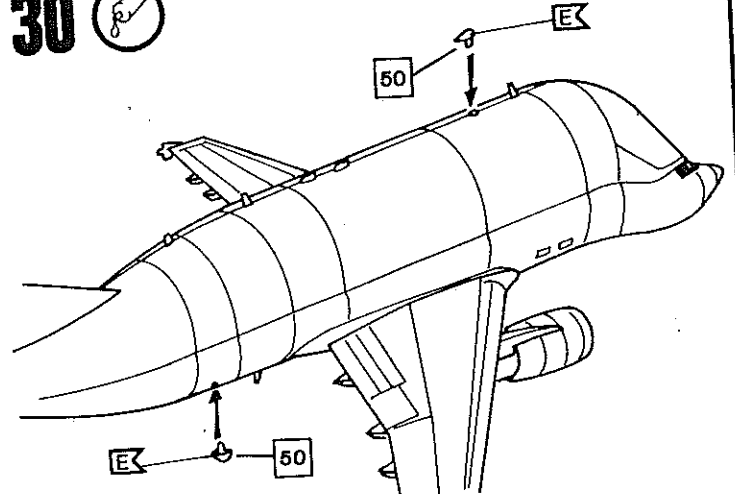




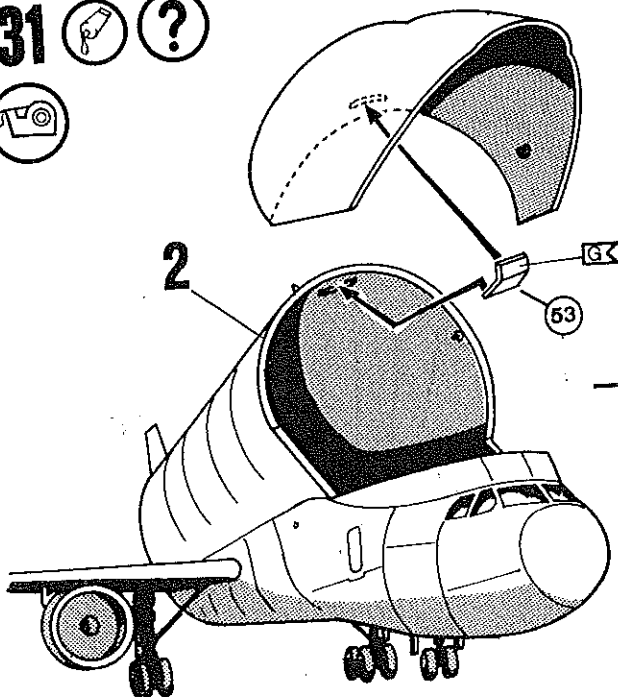
29 



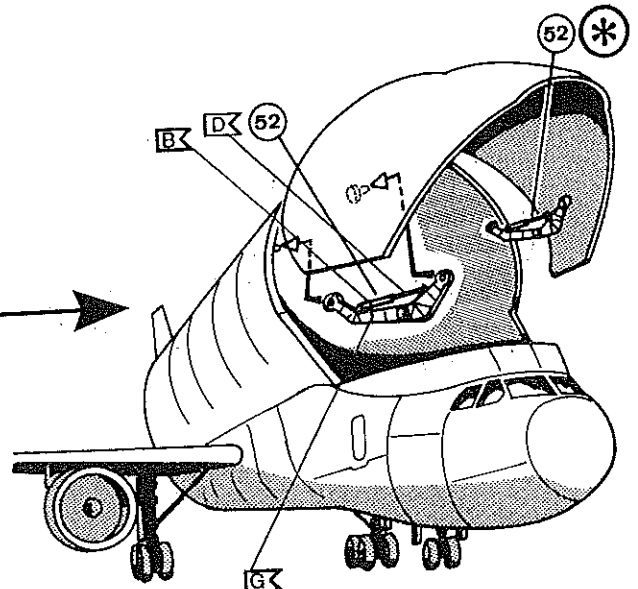
30 



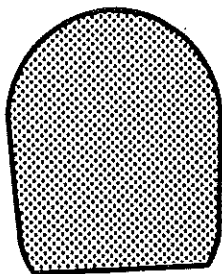
31  



32  



33

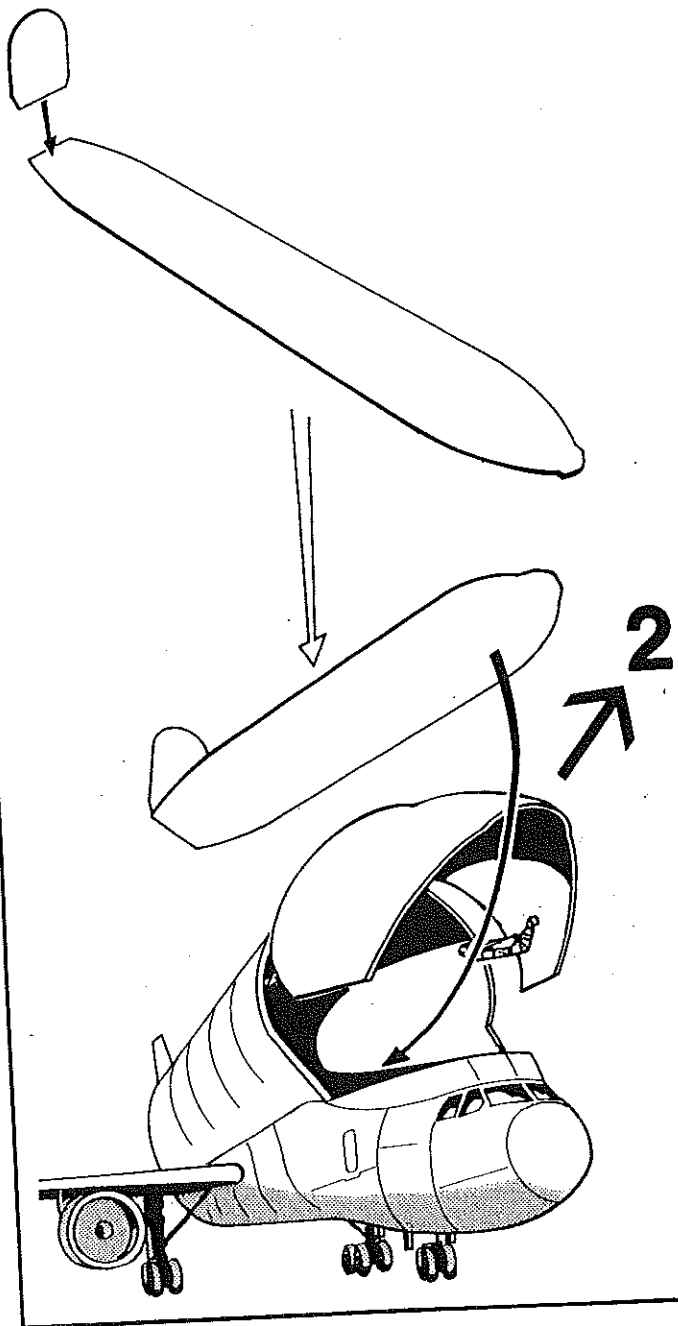


Schablone auf ca. 1 mm dicke Pappe oder Karton ubertragen und dann ausschneiden.
Die Montage des Frachtraumbodens sollte in Baustufe 2 erfolgen.

Transfer template to a piece of card or board approx. 1 mm thick and cut out.
The cargo compartment floor should be assembled in stage 2.

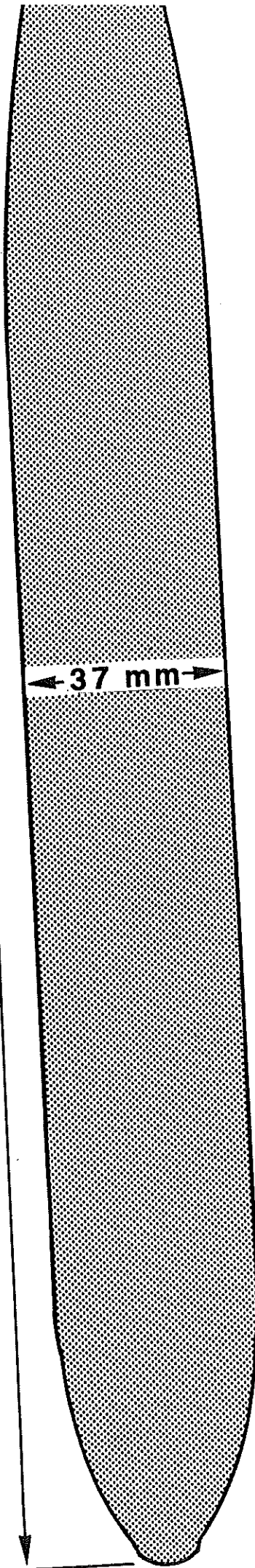
Reproduire le modèle sur du carton d'env. 1 mm d'épaisseur et le découper.
Le montage du plancher de la soute doit être effectue dans la phase 2 de l'assemblage.

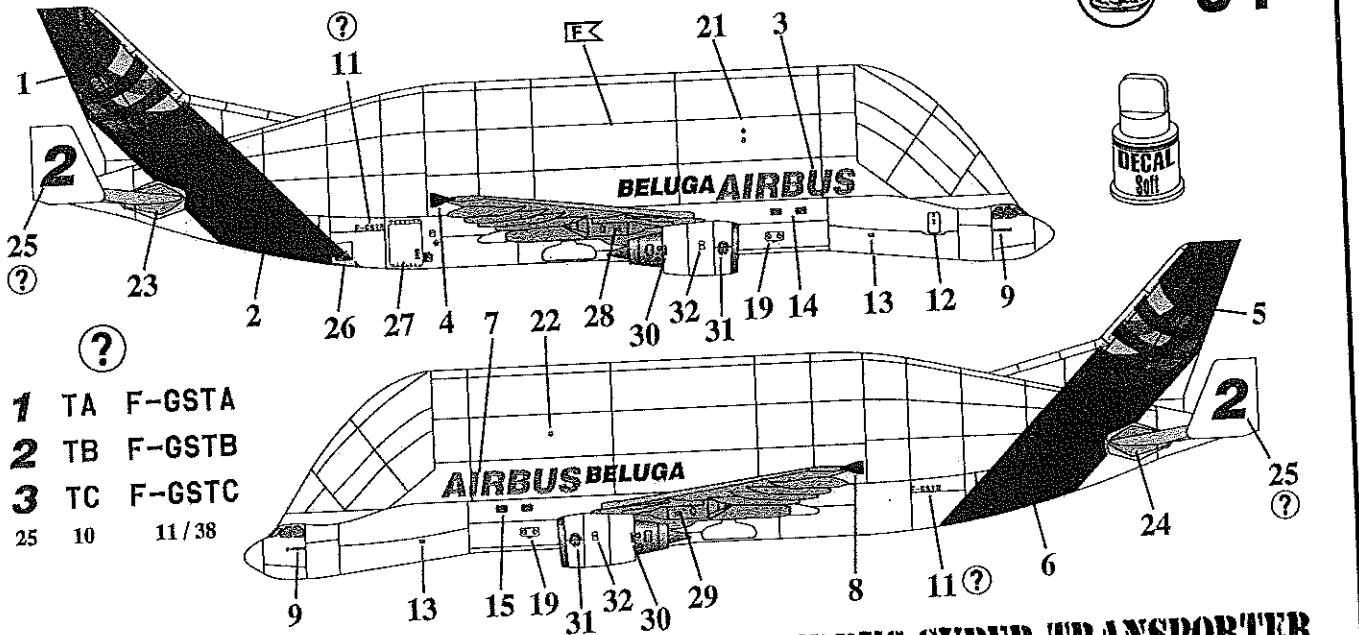
De sjabloon op ca. 1mm dik bordpapier of karton overbrengen en dan uitsnijden.
De montage de van vrachtruimtevloer moet in bouwfase 2 geschieden.



291,9 mm

37 mm





- 1 TA F-GSTA
- 2 TB F-GSTB
- 3 TC F-GSTC
- 25 10 11/38

**AIRBUS SUPER TRANSPORTER
A300-600ST "BELUGA"**

